

LAICA[®]

Sous Vide

Cucina sottovuoto a bassa
temperatura

SVC107



SOUS VIDE SEADE MADALAL TEMPERATUURIL KÜPSETAMISEKS

Kasutusjuhend ja garantii

Kuj 1



TOOTE KIRJELDUS (vt kuj 1)

1. Juhtpaneel
 - a. "⏻" klahv
 - b. "⊖" klahv
 - c. "⊕" klahv
 - d. "⚙️" klahv
2. Käepide
3. Töötamise LED lamp
4. Käepideme lukustusüsteem
 - a. Soojenduselemendi kaas
 - b. Veevoolu kanalid
 - c. Soojenduselement





SOUS VIDE SEADE MADALAL TEMPERatuurIL KÜPSETAMISEKS KASUTUSJUHEHD JA GARANTI

Lp klient, „Laica“ tänab teid, et valisite selle toote! Selle toote abil saavutate ohutult ja kvaliteetselt laitmatu tulemuse.

TÄHTIS TEAVE

ENNE KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

See kasutusjuhend on toote lahutamatu koostisosa, mis tuleb alles hoida kogu toote kasutamise vältel. Toote üleandmisel teisele omanikule tuleb edasi anda ka selle täielik dokumentatsioon.



Selle toote ohutu ja õige kasutamise tagamiseks lugege hoolikalt läbi juhised ja hoiatused selles kasutusjuhendis, kuna sealt leiate tähtsat teavet ohutuse, kasutamise ja hoolduse kohta.

Kui kaotate kasutusjuhendi või vajate üksikasjalikumat teavet või selgitusi, pöörduge „Laica“ poole aadressil:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel: +39 0444.795314 - 795321 - Faks: +39 0444.795324 - www.laica.it

SÜMBOLITE SELGITUS



Hoiatus



Keeld



Tootekategooria

OHUSTEAVE

- Enne kasutamist veenduge, et seade on töokorras ning sellel ei ole silmnähtavaid kahjustusi. Kahtluse korral ärge seadet kasutage ning pöörduge jaemüüja poole.
- Pange plastkott lastele kättesaamatusse kohta: lämbumisrisk.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et vahelduvvooluvõrgu pinge vastab seadme tootesildile märgitud pingele.
- Seda seadet tohib kasutada ainult ette nähtud eesmärgil ning ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Mistahes muu kasutamine on väär ja seega ohtlik.
- Tootja ei vastuta mitte mingisuguste vigastuste eest, mis on tekkinud mittevastava või väära kasutamise tagajärjel.
- Seda seadet võivad kasutada 14-aastased või vanemad isikud.
- Füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikud ning vastavate teadmiste ja kogemusteta isikud tohivad teostada selle seadme tehnilist hooldust üksnes vastutava täiskasvanu järelevalvel. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- ⊗ MINGIL JUHUL ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta. Pärast kasutamist lülitage seade välja ja ühendage see lahti vahelduvvooluvõrgust.
- Seadme rikke ja/või talitlushäire tekkimisel lülitage seade välja, kuid ärge üritage probleemi omal jõul lahendada. Remondi teostamiseks pöörduge jaemüüja poole.
- ⊗ MINGIL JUHUL ärge seadet ühendage ega ühendage lahti ning MINGIL JUHUL ärge käivitage juhtpaneeli märgade või niiskete kätega.
- ⊗ Seadet elektrivõrgust lahti ühendades ÄRGE TÕMMAKE otse juhtmest või seadme endast.
- Käsitsege seadet hoolikalt, hoidke seda löökide, temperatuuri järskude muutuste, tolmu, otseste päikese ja soojaallikate mõju eest.
- Ühendage seade seinakontaktist lahti kohe pärast kasutamist ja alati enne puhastamist.
- Ärge püüdke välja võtta vette kukunud elektrilist seadet, vaid tõmmake viivitamatult toitejuhtme pistik seinakontaktist välja.
- ⊗ Tähelepanu! Mingil juhul ärge MUUNDAGE toitejuhet. Kui see on vigastatud, pöörduge jaemüüja poole.
- Kerige kaabel täielikult lahti, hoidke seda soojusallikatest ohutul kaugusel ning kasutamise ajal vältige selle kokkupuudet soojenduselemendiga.
- ⊗ Mingil juhul ärge kasutage toiteadaptereid, mis erinevad seadme tootesildile märgitud adapterist.
- ⊗ Ärge peske seadet nõudepesumasinas.
- Asetage seade kuumuskindlasse keedupotti ainult vertikaalasendis.
- Asetage keedupott siledale, kõvale ning leegi- ja kuumuskindlale pinnale.
- Kasutamise käigus muutub seade väga kuumaks, vee temperatuur võib tugevasti tõusta, kuumendades keedupoti.
- Hoidke seadet ainult käepidemest ning laske enne puhastamist jahtuda. Keedupoti teiselamiseks kasutage pajakindaid või pajalappe.

Puudutage tootega vaakumkotti ja võtke see välja ainult köögitingimuste või muu sarnase esemega.

- ⊗ Paigutage seade ohutusse kaugusesse ahjust, elektrilisest kuumuspinnast, küpsetusahjust või süttivatest materjalidest. MINGIL JUHUL ärge asetage seadmele kaant või riidet: süttimisoht.
- ⊗ ÄRGE KASUTAGE väljaspool ruume; see seade ei ole mänguasi.



TÄHELEPANU! ENNE SELLE SEADME KASUTAMIST

- ⊗ EI TOHI kasutada destilleeritud vett, kasutage ainult joogivett.
- Pange valmistatav toode alati sobivasse suletud kotti. Tooreid tooteid EI TOHI panna otse vette, erandiks on munad.
- Laske soojenduselement vette ainult MIN ja MAX märgiste vahele jääva tasemeni.
- ⊗ Töötamise ajal EI TOHI seadet potist välja võtta ja potti teistsaldada.
- Seade ei ole ette nähtud professionaalseks kasutamiseks, seda võib kasutada ainult olmes.

TÄHELEPANU!

Bakterite paljunemise vältimiseks peab iga madalal temperatuuril valmistatud toote kohe ära tarvitama.

- Kui te ei tarbi toodet kohe, jahutage see otsemaid pärast valmistamist, kasutades kiirjahutusseadet või pange kott jääga vette.
- Kui ostate kala, veenduge, et see on jahutatud vastavalt hügieeniünetele, mis kehtivad toore kala tarbimisel toiduks.
- Peske puu- ja köögiviljad hoolikalt, nagu siis, kui sööksite neid toorelt.
- Vaakumpakendamise ei vähenda mikroorganismide juuresolekut: valmistage toode kohe pärast koti sulgemist.
- Tootte kvaliteet on väga oluline, see peab olema värsked.

TOOTE KIRJELDUS (vt kuj 1)

1. Juhtpaneel
 - a. “☺” klahv
 - b. “⊕” klahv
 - c. “☹” klahv
 - d. “⚙” klahv
2. Käepide
3. Töötamise LED lamp
4. Käepideme lukustusüsteem
5. Soojenduselemendi kere
 - a. Soojenduselemendi kaas
 - b. Veevoolu kanalid
 - c. Soojenduselement

TEHNILISED TUNNUSED













- Pinge: 220-240 V vahelduvvool 50/60 Hz
- Võimsustarve: 1200 W
- Programmeeritav temperatuur: 25°C kuni 95°C
- Ringlusvõime: 6-15 l
- IPX7 veekindel
- Taimeri seade: 99 tunnini, 59 minutini
- Mootühik °C
- LED näidik taustvalgusega
- “Touch sensor” klahvid
- Hoiukeskkonna tingimused: +5°C kuni +45°C; suhteline niiskus ≤95%

SOOVITUSED KASUTAMISEKS

- „Sous vide” valmistamise süsteem on ette nähtud kasutamiseks toodetele ja keetmiseks sobivate kottidega.
- Kotid tuleb hermeetiliselt sulgeda. „Laica” soovib kasutada vaakumkotte, mis garanteerib parimad tulemused.
- Pange toode koos maitseainetega vaakumkotti ja sulgege see, kasutades LAICA vaakumpakendajat.
- Vedela koostisega toodete valmistamisel suruge enne koti sulgemist õhk maksimaalselt välja.
- Valmistage toode kohe pärast koti vaakumiga sulgemist.
- Tootte ühtlase valmimise tagamiseks veenduge, et kott on valmistamise ajal alati vees.
- Valmistusaja seadistamisel võtke arvesse valmistatava toote paksus: mida paksem toode, seda pikem valmistusaeg.
- Kui panete kotti mitu tükki toodet, laotage need ühtlaselt, et nad ei oleks üksteise peal, sest see võib põhjustada ebahühtlast valmimist.
- Madalal temperatuuril valmistamine väldib toidu ülekeetmist: tooted ei lähe kõrbema, ei muutu sitkeks ega kuivaks.
- Valmistusaeg ja temperatuur võivad erineda sõltuvalt maitse-eelistustest ja toidu valmistusviisist.

Veebisaidis www.laica.it leiate hulganisti retsepte, mida saate lihtsalt valmistada LAICA “Sous Vide” seadme abil.

KASUTUSJUHE

1. Enne esmakordset kasutamist loputage soojenduselementi jooksva vee all, kuid ärge tehke märjaks käepidet.
2. Paigutage valmistusnõu siledale, kõvale ning leegi- ja kuumuskindlale pinnale.
3. Ettevalmistatud toote valmistamiseks avage käepideme lukustussüsteem ning pange tsirkulaator nõusse ja kinnitage see nõu seinale.
4. Valage nõusse vett, kuni selle tase on soojenduselementi MIN ja MAX taseme märgiste vahel. Arvestage sellega, et veetase tõuseb, kui panete sisse koti. **Veetase peab alati olema MIN ja MAX märgise vahel.**
Soojenemise kiirendamiseks on soovitatav kasutada leiget vett.
5. Ühendage seade vooluvõrgu pistikupesasse: süttib klahv , näidikul vilgub „0” ja süttib (punaselt) LED lamp. Seade on ooteseisundi režiimis.
6. Vajutage klahvi : kõlab seadme helisignaali ja näidikule ilmub eelseadistatud temperatuur 55,0°C ja aeg 2 tundi. Töötamise LED lamp süttib siniselt.
7. Temperatuuri seadistamiseks vajutage klahvi : näidikul vilgub „55.0”, reguleerige see, vajutades klahve  ja . Iga kord klahve vajutades muutuvad temperatuuri näitajad 0,5°C võrra; nende arvude kiiremaks vahetumiseks hoidke klahvi all. Kiirel muutumisel vahelduvad need 5°C sammuga. Kinnitage, vajutades klahvi .
8. Näidikul vilgub „2:00”: reguleerige järjestikku minutid ja tunnid, vajutades klahve  ja . Iga kord klahvi vajutamisel muutuvad näitajad 1-minutilise sammuga. Kui näitajad vahetuvad kiiresti, muutuvad need 5-minutilise sammuga. Kinnitage, vajutades klahvi  ning jätkake tundide seadistamist. Iga kord klahvi vajutades muutuvad näitajad 1-tunnise sammuga. Kui näitajad vahetuvad kiiresti, muutuvad need 10-tunnise sammuga.
9. Vajutage klahvi , et seadet sisse lülitada: algab vee soojendamine ning näidikule ilmub vee käesolev temperatuur.
10. Kui vee temperatuur jõuab seadistatud valmistustemperatuurini, kõlab seadmes 3 korda helisignaali ning algab küpsetusfaas: pange vaakumpakendatud toit nõusse. Seade näitab seadistatud aega, mis muutub kahanevas järjestuses.
Võtke iga hetk valmistamise katkestada, vajutades 3 sekundit klahvi : näidikule ilmuvad eelnevalt seadistatud väärtused. Valmistamise taasalustamiseks peate veel kord seadistama valmistusaja.
11. Seadistatud aja lõppedes esitab seade 6 korda helisignaali ja lülitub välja (näidikule ilmub sõna “End” ning ikka veel helendavad klahv  ja töötamise LED lamp).
12. Ühendage seade vooluvõrgu pistikupesast lahti, hoides toitejuhtme pistikust, ning võtke kuumuskindlate köögitangidega välja kott valmistatud tootega.

Toidu kohesel tarbimisel võib selle valmistamise lõpetada pannil mõned minutid pärast kotist väljavõtmist.

 **Kui te ei tarbi toitu kohe, jahutage see otsemad pärast valmistamist, kasutades kirjahutusseadet või pistke kott jää ja vee sisse.**

Kui vee temperatuur langeb seadistatud temperatuurist allapoole (vaakumpakendi sisse panemisel või külma vee juurde kallamisel), kõrgendab soojenduselement automaatselt temperatuuri esialgselt seadistatud temperatuurini.

Faktilist temperatuuri kuvatakse pidevalt. Võtke seda arvesse ja kohandage vastavalt valmistusaega.

HOOLDUS

- Enne seadme puhastamist peske hoolikalt käed.
- Enne puhastamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- Võtke see keedupotist välja ja loputage voolava vee all, kuid ärge tehke märjaks käepidet.
Seejärel kuivatage hoolikalt pehme kuiva lapiga. Asetage see kuivale riidele, et seade ka seestpoolt täielikult kuivaks.
- Mingil juhul ärge kasutage kemikaale või abrasiivseid materjale.
- Soojenduselementi puhastamiseks võib selle kuni tunniks pista kuuma vette, millele on lisatud äädikat, kuni MAX tasemeni. Võtke see konteinerist välja ja kuivatage pehme kuiva lapiga. Asetage see riidele ja laske täielikult kuivada. Seda toimingut peab tegema umbes kord kuus või vajadusel.
- Hoidke seadet jahedas kuivas kohas.

PROBLEEMIDE KÕRVALDAMINE

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Seade ei ole ühendatud vahelduvvooluvõrku.	Ühendage see vahelduvvoolu pistikupesasse.
Näidikule ilmub "Err".	Keedupotis ei ole piisavalt vett.	Veenduge, et veetase keedupotis on MIN ja MAX taseme märgiste vahel. Valage potti vett.
Veeringlus on väga häälekas.	On tekkinud veekeeris või seadme veeringluse kanalitesse on sattunud õhk.	See on täiesti normaalne nähtus. Oodake, kuni keeris rahuneb ja õhumullid välja voolavad.

SEADMEST VABANEMINE



Seadme allosal olev sümbol osutab kasutatud elektriliste ja elektrooniliste seadmete liigiti kogumisele (Dir. 2012/19/ES-EEIA). Seadme kasutusaja lõppemisel ärge visake seda olmejäätmetesse, vaid viige kohalikkude kogumispunkti või

andke edasimüüjale, kui ostate uue sama tüüpi seadme, mida kasutate samade funktsioonidega.

Kui utiliseeritava seadme suurus on väiksem kui 25 cm, võib selle tagastada müügikohta, mille pindala ületab 400 ruutmeetrit, ilma et peaksite ostma uue samase seadme. Elektriliste ja elektrooniliste seadmete liigiti kogumine toimub vastavalt Euroopa keskkonnakaitsese poliitikale, et kaitsta keskkonda ja parandada selle kvaliteeti, vältides võimalikku kahjulikku mõju inimeste tervisele, mida võivad põhjustada sellistes seadmetes leiduvad kahjulikud ained või seadmete ja nende osade väär kasutamine.

Tähelepanu! Elektriliste ja elektrooniliste seadmete vale utiliseerimine võib olla karistatav.

CE See seade on ette nähtud olmes kasutamiseks.

CE-vastavusmärgis tootel näitab vastavust EÜ direktiivile 2004/108 elektromagnetilise ühilduvuse kohta ja direktiivile 2014/35/EL teatavates pingevahemikes kasutatavate elektriseadmete kohta. See toode on elektrooniline seade, mis on testitud kinnitamaks, et kooskõlas käesolevate tehniliste teadmistega see ei häiri teiste läheduses asuvate seadmete tööd (elektromagnetiline ühilduvus) ning selle kasutamine on ohutu, kui see toimub vastavalt kasutusjuhendis antud juhistele. Kui seade ei tööta normaalselt, katkestage selle kasutamine ning vajadusel pöörduge otse tootja poole.

GARANTII

Sellele seadmele kehtib 2-aastane garantii alates ostukuupäevast, **mille tõendamiseks on vajalik jaemüüja pitsat või allkiri ja garantiile kinnitatud ostutšekk, mida tuleb hoolikalt säilitada koos selle dokumendiga.**

See garantiiaeg vastab kehtivatele seadusandlikele aktidele ning kehtib ainult juhul, kui ostja on eraisik. „Laica“ tooted on ette nähtud kasutamiseks olmes, sellepärast on keelatud nende kasutamine avalike ürituste kohtades.

Garantii kehtib ainult tootmisdefektidele ning kaotab kehtivuse, kui vigastused on tekkinud õnnetuste, keelatud kasutamise, hooletuse või väär kasutamise tagajärjel. Kasutage ainult komplektis olevaid tarvikuid; teiste tarvikute kasutamine võib tühistada garantii.

Mingil juhul ärge avage seadet; selle avamine või muul viisil modifitseerimine tühistab garantii. Garantii ei kehti osadele, mis kasutamise käigus kuluvad, samuti standard komplekti kuuluvatele pataridele. Garantii kaotab kehtivuse kahe aasta möödumisel ostukuupäevast; sellisel juhul teostatakse tehnilist hooldust tasuta eest. Teavet garantii tagatud või tasuta eest tehtava tehnilise hoolduse kohta saate, kui kirjutate aadressil info@laica.com.

Kehtiva garantiiga toote asendamine või remont toimub tasuta. Kui seadmes tekib tõrge, võtke ühendust edasimüüjaga; ÄRGE SAATKE seadet otse LAICALe. Ükski garantiiperioodi ajal tehtud remont (kaasa arvatud toote või selle mistahes osa asendamine) ei pikenda toote esialgset garantii kehtivuse aega.

Tootja ei vastuta mitte mingisuguste vigastuste eest, mis kas otseselt või kaudselt on tehtud inimestele, esemetele või lemmikloomadele kasutusjuhendi juhist mittetäitmise tagajärjel, eriti nende, mis on seotud seadme paigaldamise, käivitamise ja hooldusega.

Seoses oma toodete pideva täiustamisega jätab „Laica“ endale õiguse vajadusel ja ilma eelneva etteatamiseta seda toodet täielikult või osaliselt modifitseerida ning „Laica“ või tema edasimüüjad selle eest ei vastuta.

Üksikasjalikum teavet leiate: www.laica.it

Sous Vide

LAICA®
2

SVC107

-AASTANE GARANTII

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321
Faks +39 0444.795324
Toodetud Hiinas

www.laica.it

Kuupäev



Jaemüüja pitsat



LAICA[®]

TAGLIANDO
DI CONTROLLO
SVC107

TERMOCIRCOLATORE
AD IMMERSIONE PER LA
COTTURA SOTTOVUOTO
A BASSA TEMPERATURA

HI45 - 11/2018

LAICA[®]

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy

Tel. +39 0444.795314 - 795321

Faks +39 0444.795324

Toodetud Hiinas

www.laica.it